

而大陆和台湾、香港，其文化动向和当代文化运动尚延续着在通过破坏传统文脉获得现代转换。它们动机相反，但是路径却有着某些相似。因此，我们发现，在当下，不同的文化语境因为不同的历史语境呈现出不同的文化趋向。这对于研究“另一种现代性”的呈现，有着最具启发性意义。事实上，新世纪以来西方、日本当代艺术的发展，都已经具备上述强调文化主体性，并保持文化多样性的、引人注目和具有意味的创作实践发展。它们共同的文化追求，即本土的文化艺术表现，已经成为中国当代艺术的重要组成部分。这使当代展览可以成为文化的重要见证，需要以具有真正本土传统的艺术媒介的文化身份，迎接未来的现代挑战。这不仅不导致一种封闭的语言观，相反，它保持一种开放、多元的语言观。唯其如此，中国当代艺术才能更加充满出发的活力。水墨、书法、工艺以及装置、行为、影像和新媒体艺术的内在和外在结合，都可能成为既能和当代创新方式、体验相匹配，又同时具备东方气派和品格为修行之术又传达功能的话语形态。2003年香港艺术馆能提出“传统与当代”开放的态度，在肯定传统的同时，也提倡当代，是值得肯定和借鉴的。

差异性和文化归属感是当代呈现等方面直进行一些探索，意在为这一“对话”的主题添翼，拓展新的维度，让中国传统的文化资源在当代艺术领域中的积极利用获得更加广泛的认知。这是一个可从学术研究、理论探讨与艺术实践，包括展览策划、理论批评等多层面同时展开的话题。限于篇幅本文仅就此次的展览策划以及由此引起的理论思考作以下简要论述。

进入20世纪以来，随着工业革命和西方艺术家的开拓，传统媒介的局限，传统创作和表现方式，在当代艺术中的若干呈现方式。本次展览更希望这些媒介在当代艺术中，以新的面貌“出道”在当代艺术中的若干呈现方式。本次展览更希望这些媒介在当代艺术中，以新的面貌“出道”在当代艺术中的若干呈现方式。

皮道坚 鲁明军 编

冥想是一种古老的东方思维方式，叙事也是一种借对和反省。是精神试图挣脱物质的束缚而自由活动的证明。带有某种“悟道通神”的趣味。在一些中国当代艺术家中，冥想既是对现代

生活经验的整合，也是香港特别行政区政府康乐及文化事务署出版香港艺术馆筹划香港艺术馆之友赞助在日复一日的修行中，保持着一种纯粹的、丰满的体验。现实的躁动和繁嚣在这些艺术式

的视觉作品中退隐，艺术家们让自己的思绪于宁静和睿智的生命氛围之中，心存敬畏，思绪渺远。冥想就这样从现实抽身出来，并落掉现代生活的种种尘埃，接通源于自然的生命智慧和生命方式。以饱满的、可感知和实践的方式在视觉艺术中呈现。水墨性叙事作为一种格物的方式，在当代艺术家那里就是以悟对和反省的姿态来面对这一变动中的世界。在这个网络化的、快餐文化发达的时代，人们无限

的视觉作品中退隐，艺术家们让自己的思绪于宁静和睿智的生命氛围之中，心存敬畏，思绪渺远。冥想就这样从现实抽身出来，并落掉现代生活的种种尘埃，接通源于自然的生命智慧和生命方式。以饱满的、可感知和实践的方式在视觉艺术中呈现。水墨性叙事作为一种格物的方式，在当代艺术家那里就是以悟对和反省的姿态来面对这一变动中的世界。在这个网络化的、快餐文化发达的时代，人们无限

的视觉作品中退隐，艺术家们让自己的思绪于宁静和睿智的生命氛围之中，心存敬畏，思绪渺远。冥想就这样从现实抽身出来，并落掉现代生活的种种尘埃，接通源于自然的生命智慧和生命方式。以饱满的、可感知和实践的方式在视觉艺术中呈现。水墨性叙事作为一种格物的方式，在当代艺术家那里就是以悟对和反省的姿态来面对这一变动中的世界。在这个网络化的、快餐文化发达的时代，人们无限

创造一个具有东方特色的“场”。我们希望通过这些作品去唤起一种新的文化感觉，去营造一个属于东方人自己的精神空间。相信这些带有回望传统和同构经典意味的作品，不仅呈现出一种特殊的、不同于西方当代艺术的发展模式，以及支配这些发展模式的独特的文化内涵，更能提示一种新的价值观念和精神追求，引导我们思考：在现代生活和现代视觉经验中，以传统的媒材及工艺“器物”将承载怎样的道

## 另一种现代性，还是当代性？ 中国传统媒介 在当代艺术中的实践及论述 国际学术研讨会论文集

香港特别行政区政府康乐及文化事务署出版  
香港艺术馆筹划  
香港艺术馆之友赞助

# 另一种现代性，还是当代性？

中国传统媒介  
在当代艺术中的实践及论述  
国际学术研讨会论文集

皮道坚 鲁明军 编

香港特别行政区政府康乐及文化事务署出版  
香港艺术馆筹划  
香港艺术馆之友赞助



中国香港特别行政区政府康乐及文化事务署主办

香港艺术馆筹划

香港艺术馆之友赞助

Presented by the Leisure and Cultural Services Department,

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region, China

Organised by the Hong Kong Museum of Art

Sponsored by The Friends of the Hong Kong Museum of Art

会期: 17.5.2013

场地: 香港九龙尖沙咀梳士巴利道 10 号香港艺术馆

Date: 17.5.2013

Venue: Hong Kong Museum of Art, 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

另一种现代性, 还是当代性?

中国传统媒介在当代艺术中的实践及论述

国际学术研讨会论文集

Another Modernity or Contemporaneity?

Traditional Chinese Media in the Context of Contemporary Art

International Symposium Papers



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department



香港 HONG KONG 藝 MUSEUM 術 OF ART 館

非卖品 Not for sale

印数 Print Number: 1-1000 册

ISBN 978-962-215-239-7

本刊物由中国香港特别行政区政府康乐及文化事务署出版

香港艺术馆之友赞助

皮道坚、鲁明军统筹编辑

文字编辑: 皮道坚、鲁明军

封面设计: 余极

版权属中国香港特别行政区政府康乐及文化事务署所有 © 二〇一三年

图片来源

艺术家及论文作者提供

版权所有, 未经许可, 不得翻印、节录或转载

This publication is published by the Leisure and Cultural Services Department,

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region, China

Sponsored by The Friend of the Hong Kong Museum of Art

Coordinated and edited by Pi Daojian and Lu Mingjun

Image Credits: Provided by artists and authors

Copyright©2013 Leisure and Cultural Services Department,

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region, China.

All rights reserved

# 目 录

序言\_\_\_\_\_ 1

皮道坚 原道\_\_\_\_\_ 1

——中国当代艺术的内在历史感、现实性及方法论

张颂仁 把水墨还给历史\_\_\_\_\_ 22

高千惠 超越历史与文化的注释\_\_\_\_\_ 35

——论当代水墨艺术的文化视域和实证演练

沈揆一 当代艺术中作为文化身份的水墨\_\_\_\_\_ 50

——从现代中国的山水画谈起

朱青生 从本体向存在\_\_\_\_\_ 65

——第三抽象：以复兴作为现代化的媒介

Martina Köppel-Yang Out of Place? Advance through Retreat. Traditional Strategies and Practices in Contemporary Chinese Art \_\_\_\_\_ 96

鲁明军 画史—传统与媒介 \_\_\_\_\_ 116  
——当代水墨的视觉句法与知识秩序

谭美儿 传统与本土：香港对话式 \_\_\_\_\_ 139

朱锦鸾 在数码年代阅读梁巨廷的水墨山水  
\_\_\_\_\_ 160

白谦慎 晚清官员书法的当代启示 \_\_\_\_\_ 184

汪民安 福柯、本雅明、阿甘本：什么是当代？  
\_\_\_\_\_ 200

墨哲兰/张志扬 检讨当代艺术的现代性前提  
\_\_\_\_\_ 227

作者简介 \_\_\_\_\_ 269

才能找到彼此文化平台。这已世纪全球特别美国国家当代文化史研究的共识。将通过揭示中和精神的根脉、文化自觉,强调异性,并保持感。重要的是异性和归宿感。国当代艺术面中的“本土”问题而借助任何西方来界定和解决。虚假的安慰,惟用自己的话来们的问题,用探索来解决我们才能有获得真越和不断创新。展览将主要选地:大陆,香港艺术家,以华人艺术家。港和台湾同文文化上同根同,深厚的中华传统源,天然存在着承的文化血脉。时在现代化进程中展了各自不同的点:香港华洋,大陆文化语境差异,也有文化性;台湾重视文体的传承和,按了中华文化的具有鲜明的地色。有就是传统延最为深厚的化资源丰富。但了20世纪的后,传统文化被新和。而具过程在现在

ISBN 978-962-215-239-7



非卖品

本文集由香港艺术馆之友  
贊助出版